新视野大学英语导读精练

(3)

主摇编摇刘连增摇高摇见摇彭元玲摇梁摇莉
副主编摇田兴斌摇佟玉平摇王红霞摇鲍摇捷

东 北 大 学 出 版 社
✚ 沈摇阳 ✚

摇■ 刘连增摇等 圆[illegible]源

摇图书在版编目（悦[illegible]）数据

摇新视野大学英语导读精练（猿[illegible]）辕刘连增，高见，彭元玲，梁莉主编 郾[illegible]沈阳：东北大学出版社，圆[illegible]愿
摇隋[illegible]

摇Ⅰ郾新…摇Ⅱ郾①刘… ②高… ③彭… ④梁…摇Ⅲ郾英语—阅读教学—高等学校—教学参考资料摇Ⅳ郾[illegible]源

摇中国版本图书馆悦[illegible]数据核字（圆[illegible]第 [illegible]号

摇

摇出 版 者：东北大学出版社
地址：沈阳市和平区文化路 猿号巷 [illegible]号
邮编：[illegible]
电话：[illegible]（市场部） 摇[illegible]（社务室）
传真：[illegible]（市场部） 摇[illegible]（社务室）
[illegible]
[illegible]
摇印 刷 者：沈阳市第六印刷厂
摇发 行 者：新华书店总店北京发行所
摇幅面尺寸：[illegible]mm [illegible]mm
摇印摇摇张：[illegible]
摇字摇摇数：[illegible]千字
摇出版时间：[illegible]年 [illegible]月第 [illegible]版
摇印刷时间：[illegible]年 [illegible]月第 [illegible]次印刷
摇责任编辑：刘宗玉
摇封面设计：唐敏智
摇责任校对：章摇力
摇责任出版：秦摇力

摇

摇定摇摇价：[illegible]元

前摇摇言

《新视野大学英语》作为教育部大学英语推荐教材以及教育部普通高等教育“十五”规划教材，自问世以来受到了全国高校广大师生的欢迎，并为越来越多的院校所采用。为了充分发挥这套教材的优势，方便学生学习，我们组织多年从事大学英语教学、经验丰富的骨干教师编写出这套《新视野大学英语导读精练》丛书。

这套丛书的特点，一是完全与《新视野大学英语》教材配套，可配合教材同步使用；二是针对学生实际，全面诠释教材，能在其学习过程中遇有疑难之时给出满意解答，起到“不见面老师”之作用；三是设有若干同步强化试题，能为以后的各级考试打下坚实基础。

整套丛书共六册（包括预备级二册），每册均为五个单元。每单元的主要构成及特色如下：

✚ 关键词汇和重要短语摇“考点”、“用法”、“记忆技巧”、“辨析”、“语法聚焦（限于预备级）”等栏目的详尽叙述和大量例句，十分有助于学生掌握词汇和语法知识。附加的同步训练题，则意在词汇、语法知识的进一步巩固。

✚ 课文导读摇这部分的重点是课文中长难句的详细解析，并辅以例句，以求难点的攻克和知识的掌握。还有课文的“背景知识”、“赏析”和“参考译文”。

✚ 练习答案及详解摇对教材中的所有习题均给出标准答案，并全部予以详细注释。

✚ 同步强化测试摇结合单元学习内容，并针对不同层次考试的要求，给出若干模拟试题及真题，意在通过测试消化、巩固所学知识，为以后的各级考试打下坚实基础。

参加本书编写的还有云茂成、金玲、孙儒、王二莲、曹志蕊、张革新等。

衷心希望本书能对广大读者有所帮助。限于水平，书中疏漏和不足之处在所难免，恳请广大读者不吝赐教。

作摇者

二〇〇五年 猿月

此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

目摇摇录

摇哉摇员

第一课 粤摇栽藻耘普责课泽藻云莽城翘燥枣藻剿凿宰强藻皂泽 …… 员

关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识

课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

第二课 月摇栽藻砸燥皂莽城藻藻燥枣第一课粤摇栽捞早课城捞遭剿戒 …… 员袁

关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

第三课 悦摇云燥则嫌藻宰莽城燥枣莽栽藻责责燥课藻悦藻造 …… 员恕

课文译文摇练习答案及详解

同步强化测试 …… 圆园

模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇圆

第一课 粤摇阴哉莽凿则嫌藻耘责藻翻泽燥责耘普责剿凿藻 …… 圆缘

关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识

课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

第二课 月摇阅燥泽耘普责剿凿藻乌莽藻哉摇责责藻翻责凿月藻摇藻泽? …… 猿苑

关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

第三课 悦摇耘普责剿凿藻枣则嫌藻韵凿 …… 源原

课文译文摇练习答案及详解

同步强化测试 …… 源缘

模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇猿

第一课 粤摇宰溧剿藻孕则翻责责泽悦燥皂藻云翘城 …… 源恕

关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识

课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

第二课 月摇悦责翻城责阅责剿凿责责泽翻凿责宰藻剿则莽凿允责责藻藻

阅藻责泽则责皂莽藻责早 …… 远园

摇摇关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

杂臻齾鬻壮悦摇 栽藻孕殡蓉泽想藻赚燥杂想齾藻齿枣赚皂 葬壮耗蓉赚鬻则粤屁藻 …… 逅愿
课文译文摇练习答案及详解
同步强化测试 …… 逅怨
模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇源

杂臻齾鬻壮粤摇 云蓉藻云蓉皂燥泽杂赚皂遭蓉逢燥藻粤皂藻齾鬻壮悦想赚赚藻 …… 死袁
关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识
课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂臻齾鬻壮月摇 耗耳藻趣赚齾赚燥藻晕蓉皂藻，悦想藻隙酗赚赚隙蓉皂藻 …… 感缘
关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂臻齾鬻壮悦摇 缢藻蚤壮缢躁鄙赚齾藻栽赚赚则 …… 怨员
课文译文摇练习答案及详解
同步强化测试 …… 怨圆
模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇缘

杂臻齾鬻壮粤摇 则赚齾藻宪造与葬壮泽 …… 怨远
关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识
课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂臻齾鬻壮月摇 阅藻齾鬻鬻壮泽燥藻赚藻匀藻赚戚 …… 员范
关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂臻齾鬻壮悦摇 则藻摇藻赚鬻壮泽 …… 员缘
课文译文摇练习答案及详解
同步强化测试 …… 员远
模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇远

杂臻齾鬻壮粤摇 匀燥兽 赚燥孕殡葬赚藻则耗赚则燥泽藻赚藻泽 …… 员园
关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识
课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂臻齾鬻壮月摇 悦葬耳藻泽蚤赚藻月葬葬壮藻燥藻晕葬赚则 …… 员袁
关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂臻齾鬻壮悦摇 砸藻趣藻，砸藻宪藻，砸藻齾藻 …… 员葱
课文译文摇练习答案及详解

圆

同步强化测试 …… 员园
模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇苑

杂藻酿澡壮粤摇粤砸燥藻隙葬砸燥藻 …… 员源
关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识
课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂藻酿澡壮月摇栽澡藻悦粟燥壮藻造 …… 员缘
关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂藻酿澡壮悦摇杂怎再藻粟藻凿栽藻酿澡壮怒藻赠燥葬杂责藻赠增砸藻酿澡藻赠 …… 员园
课文译文摇练习答案及详解
同步强化测试 …… 员猿
模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇愿

杂藻酿澡壮粤摇蕴藻葬葬葬壮酝燥藻责藻酿澡壮怒燥悦燥澡壮早 …… 员苑
关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识
课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂藻酿澡壮月摇宰澡燥宰责藻粤燥澡壮怎燥悦燥澡壮早? …… 员愿
关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂藻酿澡壮悦摇栽曾怒壮杂责再藻葬壮粤责葬捌 …… 员愿
课文译文摇练习答案及详解
同步强化测试 …… 员愆
模拟试题与真题摇答案及详解

哉摇怨

杂藻酿澡壮粤摇孕赠皂葬赠责孕赠藻皂藻壮怒 …… 员怨
关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识
课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂藻酿澡壮月摇隙赠燥藻栽责责酿澡壮怒责皂责责杂赠责赠责赠藻葬赠责砸燥藻? …… 圆园
关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解
杂藻酿澡壮悦摇粤酝葬赠藻晕葬壮赠 …… 圆园
课文译文摇练习答案及详解
同步强化测试 …… 圆园
模拟试题与真题摇答案及详解

战士摇篮园

杂藻翻澡壮粤摇 栽澡藻月藻电怎莽莽栽澡莽月藻孕澡藻燥壮 …… 圆猿

关键词汇摇重要短语摇同步训练摇背景知识

课文赏析摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

杂藻翻澡壮月摇 栽澡藻砸蜜藻燥壮酝赠缬蜜藻 …… 圆缘

关键词汇摇重要短语摇难句注释摇课文译文摇练习答案及详解

杂藻翻澡壮悦摇 栽莽赠砸蜜藻蚤壮莽栽莽赠蚤 …… 圆圆

课文译文摇练习答案及详解

同步强化测试 …… 猿猿

模拟试题与真题摇答案及详解

源此为试读，需要完整PDF请访问：www.ertongbook.com

第[illegible]单元

第[illegible]节 [illegible]

一、关键词汇和重要短语

摇[illegible]	摇摇[illegible]	摇摇皂[illegible]	摇摇摇[illegible]	摇摇摇摇[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

Ⅰ 关键词汇

[illegible]■ 引起，唤起，激起 ■唤醒

摇摇[illegible]音乐唤起他强烈的思乡之情。

粤[illegible]门声把我们唤醒了。

摇【考点】摇[illegible]常用于[illegible]结构中，例句如上。

摇【记忆技巧】摇 [illegible]引起，激起，唤醒

摇【辨析】摇[illegible]和[illegible]两者都有“唤醒，唤起，激起”之意，可以通用。

摇摇[illegible]语气较弱，一般作及物动词。例句如上。

[illegible]主重用语，作及物或不及物动词。如：

摇[illegible]他一出声我就醒了。

摇[illegible]这引起我们的好奇心。

[illegible]体谅的，体贴的

摇摇[illegible]我们认为他是个很体贴别人的人。

摇【考点】摇员 [illegible]常与介词[illegible]搭配使用，如：

[illegible]他对上了年纪的人总是很体贴。

圆 [illegible]还常用于[illegible]结构中，如：

[illegible]你考虑的真周到，也邀请了她。

摇【记忆技巧】摇[illegible]体谅地，体贴地 [illegible]体谅，体贴 [illegible]考虑，顾及，体贴

摇【辨析】摇[illegible]和[illegible]两者都有“体贴的”之意。

摇摇[illegible]着重指关心或同情他人的感情或处境，设法防止或减轻其疼痛和痛苦等。例句如上。

[illegible]着重指为他人安逸着想，预料他人的需要或愿望而主动为他人做事。如：

摇[illegible]她对她母亲总是很体贴。

皂[illegible]■ 给…以错误的想法或印象，欺骗 ■领错或引错方向 ■把…带坏，使误入歧途

摇摇再[illegible]你使我误解了你的意图。

栽[illegible]游客们被向导带错路了。

[illegible]务必不要让你的孩子被坏伙伴引入歧途。

摇【考点】摇员 皂[illegible]可用于 皂[illegible]结构中,例句如上。

圆 皂[illegible]某人做某事,如：

[illegible]她友好的态度使我错信了她。

摇【记忆技巧】摇 皂[illegible]使人误解的,欺骗的；皂[illegible]欺骗地,令人误解地

[illegible]

摇摇栽[illegible]这张旧油画发洪水时被损坏了,得费大力气来修复。

栽[illegible]两国间的关系恢复了正常。

摇【考点】摇[illegible]常与介词 [illegible]搭配使用,如：

摇摇栽[illegible]这个工厂已经完全恢复生产。

摇【记忆技巧】摇[illegible]做修复工作的人,恢复剂；[illegible]恢复,修复,归还原主；[illegible]有助于恢复健康和体力的 [illegible]有助于恢复健康和体力的食物、药品或疗法,恢复剂

[illegible]

摇摇[illegible]每节车箱都装有盥洗设备。

栽[illegible]旅馆每天供应干净的床单和毛巾。

摇【考点】摇员 [illegible]常用于 [illegible]或 [illegible]结构中,如：

[illegible]他向我提供了必要的信息。

圆 [illegible]补充；使(房屋的设备)完备

摇【记忆技巧】摇 [illegible]家具与陈设品；[illegible]家具

摇【辨析】摇[illegible]和 [illegible]三者都有“装备,供应”之意,都可与介词 [illegible]搭配使用。

摇摇[illegible]指装备或充分而合时宜地提供基本的必需品(如家具等)。例句如上。

[illegible]指“装备机器,场所等”,有技术性含义。如：

摇栽[illegible]船上装有雷达。

[illegible]则是一般用语,指“提供,供应”。如：

摇栽[illegible]他们给他提供吃的。

[illegible]欺骗,蒙蔽

摇摇[illegible]所被外表所蒙蔽。

摇【考点】摇员 [illegible]某人去做某事。如：

[illegible]他哄骗他的朋友把所有的钱都借给他做生意。

圆 [illegible]看错了某人(指受蒙骗)。如：

[illegible]我对你感到失望。

猿 [illegible]自欺,想错。如：

[illegible]你不用功就不能考及格,所以不要自欺。

摇【记忆技巧】摇[illegible]欺诈；[illegible]骗人的；[illegible]虚伪地；[illegible]骗子；[illegible]欺骗；[illegible]欺骗的

[illegible]继承(财产、爵位、头衔等)

摇摇[illegible]他继承了他父亲的生意。

摇【考点】摇[illegible]常用于 [illegible]结构中,如：

摇摇[illegible]西继承了她叔叔在乡下的一幢大房子。

摇【记忆技巧】摇 [illegible]继承,遗传；[illegible]继承者

[illegible]

摇摇[illegible]他通知我们说他要辞职。

摇【考点】摇员 [illegible]或 [illegible]通知某人某事。如：

圆

阴[illegible]我把变更的地址通知了邮局。

圆 [illegible]可接不定式作宾语补足语,如：

阴[illegible]我已经通知他在楼前集合。

摇【记忆技巧】摇[illegible]（指疾病）（因危险）依法须报告卫生当局的；[illegible]（对死亡、传染病例等的）通知,报告

摇【辨析】摇[illegible]和 [illegible]两者均有“通知”之意。

摇摇[illegible]普通用语。多指直接告知某事。如：

摇[illegible]他把明天的会议告诉了我。

[illegible]正式用语。多用于公务上,所告知的内容、结论要求对方立即做出反应,含紧迫之意。例句见上。

[illegible]（[illegible] 大半,大部分 ■ [illegible] 巨大的体积,大量

摇摇[illegible]地球的表面绝大部分是海洋。

[illegible]是大象的躯体就够惊人的了。

摇【考点】摇员 [illegible]大量地,大批

[illegible]为了省钱,简总是大批量购买办公用品。

圆 [illegible]用作动词时,意为“变得越来越大（重要）,使更大（或更厚）”。常用短语：[illegible]得重要,突出；[illegible]使某事物变得更大或更厚

摇【记忆技巧】摇 [illegible]庞大的,巨大的,笨重的,占地方的

[illegible]（[illegible] 悦 [illegible] 逮捕,拘留 [illegible]逮捕,拘留

摇摇[illegible]他很快就被逮捕了。

[illegible]有人因为拥有爆炸物而遭逮捕。

摇【考点】摇员 [illegible]被逮捕,被拘留,成为囚犯,如：

[illegible]你被捕了。

圆 [illegible]在软禁中

摇【记忆技巧】摇 [illegible]被逮捕者；[illegible]逮捕者；[illegible]引人注意的

[illegible]为…辩护,证明…正当（或有理）

摇摇[illegible]你想出去散步并不构成将婴儿独自丢在屋中的理由。

摇【考点】摇员 （[illegible] [illegible]有理由做某事

[illegible]因商品损坏,她有充分理由要求退款。

圆 习语：

[illegible]只要目的正当,可以不择手段。

Ⅱ 郾重要短语

[illegible]遭到不幸,倒霉

摇摇[illegible]我们永远不能抛弃那些遭到不幸的朋友们。

摇【用法】摇员 [illegible]袭击,攻击；由…承担。如：

[illegible]我们英勇的战士们像猛虎般地冲向敌人。

[illegible]婚礼的全部费用都由我负担。

圆 [illegible]构成的其他短语有：[illegible]后退,撤退；[illegible]借助于,依靠；[illegible]落后,落在…的后面；[illegible]受…的骗,对…信以为真,对…倾心,迷信；[illegible]同意,符合,与…交往；[illegible]架,失落,脱落；[illegible]落空,失败,成为泡影；[illegible]开始,着手。

[illegible]继续支持,忠于（尤指在困难时刻）

摇摇[illegible]无论境遇好坏,他的妻子都对他忠贞不渝。

摇【用法】摇漾[illegible]坚持，维护（原则）等 漾[illegible]坚持信仰 漾[illegible]坚持原则。

漾[illegible]投资

摇摇栽[illegible]他们用全部赢利购买了房地产。

摇【用法】摇员 漾[illegible]还可以表示“使某物进入另一物中”，如：

漾[illegible]把刀插入黄油中

圆 漾[illegible]渗入，被吸收

栽[illegible]雨水渗入干燥的土地。

猿 漾[illegible]（不用于被动语态）陷入

阅[illegible]别让自己陷入绝望的境地。

枣[illegible]责修理，整修

摇摇匀[illegible]责[illegible]他把农舍修整好，他们才搬进去。

摇【用法】摇员 枣[illegible]责[illegible]还可指“安排，安顿，照应”，如：

栽[illegible]责[illegible]他们把他安顿在一个小旅馆里。

宰[illegible]责[illegible]明天我们已经安排了一次约会。

圆 枣[illegible]责[illegible]向某人提供某物

[illegible]责[illegible]我来给你安排住处。

Ⅲ郾同步训练

员郾栽[illegible]_____ 煺[illegible]郾

粤郾[illegible]摇摇摇

员郾陋刭僧[illegible]_____ 赚[illegible]郾

粤郾皂[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

员郾匀[illegible]_____ [illegible]郾

粤郾[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

员郾阱[illegible]_____ [illegible]郾

粤郾[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

员郾[illegible]_____ 赚[illegible]郾

粤郾[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

员郾[illegible]_____ [illegible]郾

粤郾[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

员郾[illegible]_____ 郾

粤郾[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

员郾阱[illegible]_____ 赚[illegible]郾

粤郾[illegible]　　月郾[illegible]　　惋郾[illegible]　　阅郾[illegible]

Ⅳ郾同步训练答案及详解

员郾粤句意:大部分的工作都已完成。

[illegible]和 赚[illegible]连用表示大部分,主要部分;[illegible]灯泡,球状物;[illegible]公牛;[illegible]臭虫,虫。

圆郾月句意:我们应该考虑老人的舒适状况。

赚[illegible]指关心、体贴和做一些有助于他人的事;[illegible]良知;[illegible]估计,评价。粤、悦、阅放在句中都不通。

猿郾月句意:他们欺骗她签署了这些文件。

[illegible]欺骗,但搭配不正确;[illegible]假装;[illegible]压迫,挤压,[illegible]意为"把…挤进去。

源郾阅句意:我们应当继承光荣的革命传统,在社会主义建设中取得更大进步。

[illegible]继承。其他各项皆不合句意。

缘郾粤句意:他总是在相当严肃的演讲中穿插幽默评论,所以我们说他是一位出色的演说家。

[illegible]插入物,插页。

远郾粤句意:这家公司的事务一团糟。

[illegible]一团糟;[illegible]团。

苑郾月句意:这部车光亮的外表让我想不起它过去的样子。

[illegible]使产生错误想法或判断;[illegible]把…制成([illegible]意为"使"时,其后跟不定式的复合结构);[illegible]想念,错过;[illegible]误解,均不符合题意。

愿郾悦句意:她女儿不见两天了,现在仍没有消息,她更加焦急了。

[illegible]曾加;[illegible]责加起来;[illegible]曾加,其后接宾语。

怨郾阅句意:她受到警方的怀疑。

[illegible]受到怀疑。其他介词不能构成正确搭配。

员郾月句意:三天之后,受伤的那个人才醒来并发出呻吟。

[illegible]悦,发出;[illegible]利用;[illegible]极度的;[illegible]告诉。

员郾月句意:被店主严重打伤的时候,他的脸因疼痛而扭曲。

[illegible]表示状态,意为"收缩,扭曲"。

员郾粤句意:他很容易生气。

[illegible]郾易于表现出…(人的感情、态度等内在心理活动)。

员郾粤句意:她骂那个挡她道的人。

[illegible]正式而庄重地发誓;[illegible]诅咒,骂人;[illegible]是[illegible]的过去分词。

员郾粤句意:父亲似乎没有心情看我的成绩单。

[illegible]心情,心境。[illegible]没有心情做某事。

员郾月句意:他试图抓住他想到的第一个不足信的理由。

[illegible]抓住，一般直接跟宾语；[illegible]因…而喘不过气来；[illegible]抓住，不与[illegible]搭配。

[illegible]句意：桌上的银相框中有一张他儿子的照片。

[illegible]框架，相框；[illegible]边缘，边界；[illegible]边缘，棱；[illegible]柱。

[illegible]句意：开水烫裂了玻璃杯。

[illegible]（使）裂开，常伴有响声，但未成碎片；[illegible]主要指压碎、压垮，在强大的外力影响下物体被挤压变形而破裂，此句中开水并非挤压，而是烫裂；[illegible]指打碎、粉碎；[illegible]指坏成碎片，微粒向四下散开，也指粉碎。

[illegible]句意：爸爸把我们叫到窗边看辉煌多彩的落日景观。

[illegible]辉煌的，壮丽的；[illegible]优美的，文雅的；[illegible]和善的，有礼貌的，大方的；[illegible]崇高的，傲慢的。

[illegible]句意：站在海滩上，我们只能看到地平线上的船只。

[illegible]在地平线上，固定词组。

[illegible]句意：有时候只要目的正当，可以不择手段。

[illegible]为习语，意为：只要目的正当，可以不择手段。

二、课文导读

Ⅰ背景知识

[illegible]苏格兰

摇摇苏格兰位于大不列颠岛的西北部，为英国的一部分。面积[illegible]平方英里，占英国总面积的[illegible]。首府爱丁堡。

[illegible]苏格兰场

苏格兰场是伦敦警察总署的总部，名字来源于伦敦的一条街的名字。[illegible]世纪那里是苏格兰国王的行宫，自[illegible]年后，它成了伦敦警察中心。[illegible]年，警察总部迁至泰晤士河堤岸，新总部被命名为“新苏格兰场”。现在，苏格兰场成为英国执法力量的象征。

[illegible]托明陶尔

苏格兰的一个小山村。

Ⅱ课文赏析

摇摇这篇微型小说讲述的是一个政府职员为了实现幻想，受贪婪驱使挪用公款的故事。文章可分为四大部分：

第一部分（[illegible]）：故事发生的地点和主人公威廉斯先生的情况——真实身份及他所犯的罪行。

第二部分（[illegible]）：村民对他的评价。

第三部分（[illegible]）：威廉斯的主要犯罪事实及赃款去向。

第四部分（[illegible]）：威廉斯事件案发的过程及他所受到的惩罚。

本文在写作方面的特点：首先，作者采用倒叙的写作手法。先交待威廉斯先生因盗取[illegible]多万英镑而被判七年半徒刑，然后才交待他所犯的主要罪行、如何花这笔钱以及整个案发过程。另外，为了说明主题，作者采用了将多个细节结合起来表达主题的写作方法。比如：在第[illegible]段，作者简单地阐明了威廉斯先生利用盗取的这笔钱造就了一个英国勋爵，然后在后面的段落里，作者分别从花钱买头衔、住宅、山区的地产，以及花钱改造新的豪华酒吧、旅馆等方面，加以详细阐述，从而使主题更加形象具体、生动而突出。

Ⅲ难句注释

[illegible]

（[illegible]）他们依旧乐意向“威廉斯勋爵”祝酒，尽管这个头衔现在只能引来阵阵笑声。

远

摇【注释】摇员 [illegible]又作 [illegible]向（某人）举杯祝福

圆 [illegible]激起，唤起

摇摇粤[illegible]所有的宾客向男主人举杯祝福。

宰[illegible]那句话是怎么勾起来的？

[illegible]因为 缘岁的威廉斯先生总是西装革履地在周末出现，他买下了一笔又一笔的地产，…

摇【注释】摇这里的 [illegible]为副词，表示“完全地，彻底地”。[illegible]全部买进，尽量收购。

摇摇粤[illegible]一位纽约商人买下了整家公司。

栽[illegible]溪水已干涸。

[illegible]他独自一人使这个小村庄恢复了生机。

摇【注释】摇[illegible]使有活力（或生气）

摇摇该短语源于 [illegible]使某人（某事物）处于某种情况或境地。

摇摇粤[illegible]一个优秀的演员能把虚构的人物演得有声有色。

[illegible]他的无能使公司濒于破产。

[illegible]他被控告并被判监禁 [illegible]年半。

摇【注释】摇员 [illegible]控告，起诉。相当于 [illegible]

圆 [illegible]用作动词时，表示“判决，宣判”，常与 [illegible]连用，构成 [illegible]或 [illegible]等结构。

摇摇[illegible]他因谋杀而被控告。

栽[illegible]法官判处他死刑。

[illegible]他被判罚款 [illegible]英镑。

[illegible]老天，他就是等 [illegible]年也收不回这些钱。

摇【注释】摇[illegible]又作 [illegible]或 [illegible]这里用作语气词，为非正式用法，表示愤怒、烦恼、惊讶等。

摇摇[illegible]天哪！你在干什么？

[illegible]后来又增加十多个苏格兰贵族头衔。

摇【注释】摇[illegible]（某事物）使人着迷

摇摇[illegible]原意为“俘获（某人或某物）”，这里用作比喻含义。

摇摇栽[illegible]校园以其美丽的风景使我着迷。

栽[illegible]这件事各报都用大标题登出。

[illegible]伦敦警署长官最后公开道歉自己对部门管理不善。

摇【注释】摇员 [illegible]（向某人）道歉

圆 [illegible]监督，管理。

摇摇[illegible]我来得这么晚，真对不起。

宰[illegible]谁主管这个部门？

[illegible]警方将卖出这些房产，但却要蒙受巨大的经济损失。

摇【注释】摇[illegible]亏本出售

摇摇类似的词组还有 [illegible]高价或减价出售（某物）

摇摇[illegible]因为需要钱，他亏大本卖了自己的新房子。[illegible]起初是需要用它来还一些债，后来就只能说是因为贪婪。

摇【注释】摇员[illegible]还[illegible]清

[illegible]…描述为[illegible]叫做，称做。课文中为第二种含义。

摇摇[illegible]还清债务、货款、抵押款等。

[illegible]她将之描述为红色且带有粉色饰物。

[illegible]我很难说他真聪明。

Ⅳ 课文译文

威廉斯勋爵代价昂贵的贵族梦

摇摇苏格兰托明陶尔——周六晚，在“牢骚酒吧”，村民依旧乐意向“威廉斯勋爵”祝酒，尽管这个头衔现在只能引来阵阵笑声。如今他们就叫他“托尼”。

这个美丽的山村坐落在苏格兰山区，总共只有[illegible]人，其中一些村民说，他们一直不太了解安东尼·威廉斯。这位有钱的贵族说话和气，[illegible]年和他穿着入时的妻子一同来到这里。

还有一些人说，他们的怀疑是与日俱增的，因为[illegible]岁的威廉斯先生总是西装革履地在周末出现，他买下了一笔又一笔的地产，给小村投入大量的资金，独自一人使这个小村庄起死回生。

可是谁也没有想到这个事实：这个财源滚滚、举止友好的人并非什么勋爵，而是一名政府公务员。他幻想自己是个苏格兰贵族，并从苏格兰场（即警察总署）盗用钱财来买这个贵族头衔。

威廉斯先生自[illegible]年起效力于伦敦警署，官至财务部副主管，年薪[illegible]英镑。大约两周前，后悔不已的他在法庭受审，被判监禁[illegible]年半。

据估计他在该村投入了近[illegible]万英镑的赃款，提供了[illegible]个就业机会。如今他落难入狱，至少仍有部分村民支持他。

“我觉得这个人非常可爱，非常友好，非常体贴，一点也不傲慢。”[illegible]岁的乔吉·麦卡利斯特这样说。他是当地博物馆馆长，家里人世代都在周围山上种地。“很难理解一个像他这样聪明的人会那样误导别人。真是糟糕。当然，这对我们村倒不坏，许多房产都修缮得很漂亮。”

距广场几家之遥，理发师唐纳德·科尔坐在自己的店里讲述人们是如何开始怀疑的。“每个人都猜疑钱是从哪来的，为什么他要把钱花在山沟里的一个小地方？老天，他就是等[illegible]年也收不回这些钱。”

依据法庭调查，威廉斯八年中共窃取了[illegible]多万英镑。其中大部分钱来自一项由他单独管辖的秘密基金。该基金本应用来支付间谍费用，以及开展对抗爱尔兰共和军的秘密活动。

然而，它竟被用来制造了又一个英国勋爵。

威廉斯在英格兰买了幢高级的砖结构住宅。他还在西班牙购买了一幢有雪白墙壁和游泳池的豪宅。他在拍卖会上买了多个头衔，先是花[illegible]英镑成为彻恩赛德勋爵，后来又增加十多个苏格兰贵族头衔。

但最主要的，是他将不法收入投进了这座山村。精致的石屋农舍，茵茵的村中绿地，一排排青青的树篱，以及绵延起伏的原野与松林。像古代行进的士兵渐渐消失于远方的地平线上——这一派奇异的景色深深地吸引了他。

他买了许多处石屋，并将其修缮一新。他还买下了酒吧，将它建成一个可以喝到格伦利物苏格兰威士忌的好去处。该威士忌的产地就在村北[illegible]英里（[illegible]公里）处。而最主要的，是他将年久失修的戈登·阿姆斯旅馆买下，并完全改装，将这堆废墟变成了一座富丽堂皇的一流宾馆，内有[illegible]间装修华丽的房间，木质镶嵌的楼梯，摆满了人造皮革装订的书籍的书架，和一间高级餐厅。

“我提供给他三种玻璃酒杯，让他选用于餐厅。一种是普通的，一种是便宜的，还有一种是漂亮的水晶的。他选了水晶的。他一向如此，只要最好的。”戴维·阿布迪说。威廉斯先生指派他负责修建工作，并经营这家宾馆。

威廉斯先生欺骗了所有的人，包括阿布迪先生，甚至他自己的妻子。他对他们说自己从一个富有的叔叔那里继承了这笔钱。他被捕是因为他的银行存款太多，引起了银行管理部门的注意。银行通知了警方，警方最后极为尴尬地发现，罪犯原来是自己的家贼。

伦敦警署长官最后公开道歉自己对部门管理不善。匆忙安排之后，警方将卖出这些房产，但却要蒙受巨大的经济损失。[illegible]岁的商人阿布迪先生，通过获取银行贷款和与各种人做交易，只支付威廉斯先生所欠他们的一部分，最后以大约 [illegible]万英镑的价格，买下了绝大部分房产。

自一年前被捕以来，威廉斯先生仅接受过一次采访。采访中，他对伦敦一家报纸谈到了自己的犯罪动机：“我发现了这么一大笔钱。起初是需要用它来还一些债，后来就只能说是因为贪婪。我无法为自己的所作所为辩护。”

三、练习答案及详解

[illegible]

摇摇Ⅱ[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

摇摇Ⅲ[illegible]

[illegible]摇摇句意：当警方发现安东尼·威廉斯在银行存款额巨大时，对他起了疑心。

[illegible]　　句意：有些患者会很快恢复健康，而另一些则需要更长的时间。

[illegible]　句意：她无处不在，微笑着，忙碌着，轻手轻脚的，总是为别人考虑，因此我们都喜欢她。

[illegible]　句意：他在叔父死后继承了美丽的庄园，由此一跃从穷人变成了有钱的贵族。

[illegible]　句意：你花更多的力气装修房子而不是充实大脑，这么做是不明智的。

[illegible]　句意：无法解释他从办公室偷钱投入到这个村庄的做法。

[illegible]　句意：还需要进一步的改进，但很难想象会在近期内有本质的变化。

[illegible]　句意：她坐在窗前，观察光在白色的砖墙上投下奇异的影子。

摇摇Ⅳ[illegible]

[illegible]摇摇句意：他尴尬地发现他没有足够的钱支付他要的苏格兰威士忌酒。

[illegible]　句意：你怎敢这样和老板说话？

[illegible]　句意：许多公司都在网上为其产品打广告，试图与各种人做交易。

[illegible]　句意：有些人想要成为什么样的人，就在实践中加以实施。

[illegible]　句意：患难见真情。

[illegible]贼 句意：别把他当朋友，他只是个罪犯。

[illegible] 句意：这个小故事以其不同寻常的情节吸引了这个小男孩。

[illegible] 句意：我想我们应该向主人祝福。

悦[illegible]壮

摇摇Ⅴ[illegible]

[illegible]摇摇 句意：我们一直致力于恢复自然资源，并找到一条能使经济与环境更加和谐发展的道路。

[illegible] 句意：几乎所有的人都用电话谈生意，与朋友聊天，和别人约会见面。

[illegible]壮 句意：在过去的几个月里，那些学生开展活动为新图书馆筹资。

[illegible] 句意：我们在进行民意测验，看有多少人支持核能源。

[illegible] 句意：该公司正在进行一项调查，来了解当地人对他们最近促销产品的反应。

[illegible] 句意：现在，公司若不进行市场调研就很难引进新的主打产品。

[illegible] 句意：不管对与错，他对如何进行教学有自己的想法。

[illegible] 句意：他们进行了一项研究，调查青少年吸烟问题。

宰[illegible]早

摇摇Ⅵ[illegible]

[illegible]摇摇 句意：走之前把你的计划告诉他将是明智的。

[illegible] 句意：保守、心胸狭小的人不愿意接受新思想，听不进别人的意见。

[illegible] 句意：瞪大眼睛，带着好奇的表情，小男孩乞求这位老人继续给他讲那离奇的故事。

[illegible]壮 句意：这个衣冠楚楚、说话温柔的男子原来是个骗子。他曾甜言蜜语许诺要和她结婚。

[illegible] 句意：如果你把某些人描述成妄自尊大的话，那你就不喜欢他们，因为他们认为他们很聪明，无所不知。

[illegible] 句意：如果你专心学习，就会轻而易举地通过这次考试。

[illegible]贼 句意：他们现在所做的任何决定，无论用意多么好，都将使中东和平会谈很难继续下去。

[illegible] 句意：脾气暴躁的人常常无缘无故地生气。

摇摇Ⅶ[illegible]

[illegible]摇摇 句意：房间里或汽车里要是有空调，里面的空气就会通过特殊装置而保持干爽。

[illegible] 句意：这些手工品在欧洲及北美洲销路很好。

[illegible] 句意：听到他们喜爱的球星死于车祸的消息，他们十分震惊。

[illegible]贼 句意：我衷心地感谢帮我意识到教育的重要性的学生。

[illegible] 句意：以数据为基础的论文是以对数据的分析为基础。

[illegible] 句意：现在干个体比做普通雇员要挣得多。

[illegible]贼 句意：如果订做某物，就是说根据个人的特殊要求制作的。

[illegible]壮 句意：一个满脸沧桑的男人走近这个女孩，手里拿着一把刀。

[illegible]想

摇摇Ⅷ[illegible]

[illegible]

句意：尽管出于好意，这项决议还是破坏了中东和平谈判。

[illegible]

句意：尽管费尽心思，他最终在伦敦还是未能骗过警长。

[illegible]